



دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT



مكتب إدارة الدعوى - محكمة أبوظبي التجارية
Case Management Office - Abu Dhabi Commercial Court

قائمة المستندات المطلوبة لدعوى التصفية والحراسة Document Checklist Liquidation and Receivership



المستندات العامة General Documents

1

Type of Document	تم الاستلام؟ Received?	نوع المستند
Commercial Claim Form	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	نموذج صحيفة الدعوى التجارية
Claimant's ID	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	هوية المدعي
Referral from ADR (if value <500k)	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	الإحالة من التوفيق والمصالحة (إذا كانت القيمة أقل من 500 ألف)
Notification to serve the Defendant	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	اعلان المدعى عليه
Process server's comments upon notification	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	افادة المعلن على الاعلان
Defence Form	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	نموذج المذكرة الجوابية
Defendants ID	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	هوية المدعى عليه
Counterclaim	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	الدعوى المقابلة
Reply to Counterclaim	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	الرد على الدعوى المقابلة
Submissions of Claimant	☐ نعم yes ☐ لا ينطبق n/a	مذكرات المدعي

Submissions of Defendant	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	مذكرات المدعى عليه
Expert Report	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	تقرير الخبير
Claimant's response to the Expert Report	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	رد المدعى على تقرير الخبرة
Defendant's response to the Expert Report	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	رد المدعى عليه على تقرير الخبرة
Proof of payment/waiver/deferment of claim fee	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	إيصال دفع رسوم القضية / الاعفاء منها / تأجيلها
Proof of payment of additional fees (expert/amendment/counterclaim)	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	إيصال دفع الرسوم الإضافية (أمانة الخبرة / تعديل طلبات / دعوى متقابلة)
Preliminary judgment/s rendered on the case (eg. Expert assignment)	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	الحكم التمهيدي الصادر في القضية (على سبيل المثال نوب خبير)

المستندات الخاصة بالدعوى Case Specific Documents

2

Type of Document	تم الاستلام؟ Received?	نوع المستند
Property title deeds	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	مستندات ملكية العقار
Contracts related to the properties under construction (main construction agreement, supply contracts, consultancy contract, and subcontract agreements)	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	العقود الخاصة بالعقارات قيد الإنشاء (عقد المقاول الرئيسي، عقود التوريد، عقد الاستشاري، عقود المقاول من الباطن)
Tenancy and other contracts related to the financial management of the property	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	عقود الإيجار وغيرها من العقود ذات الصلة بالإدارة المالية للعقار
Property management contracts, in relation to hotels, schools, hospitals and any other facilities that require management.	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	عقود إدارة العقار، وذلك فيما يتعلق بالفنادق والمدارس والمستشفيات وغيرها من المنشآت التي تتطلب الإدارة.
Mortgage certificate.	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	شهادة بالرهن العقاري
Certificate from Central Bank certifying debts and bank obligations (against the person, company or partner)	نعم ☐ yes لا ينطبق ☐ n/a	شهادة من البنك المركزي بالدين أو الالتزامات المصرفية (على الشخص أو الشركة أو الشريك)

Certificate from the Court Enforcement Division stating the judgments enforced against the property, person, company or partner.	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	شهادة من إدارة التنفيذ بالمحكمة ببيان الأحكام القضائية المنفذة (على العقار أو الشخص أو الشركة أو الشريك)
Certificate from the Case Management Division stating whether there are any active cases, rendered decisions, bankruptcy applications, and liquidation and receivership cases (against the person, company or partner)	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	شهادة من إدارة الدعوى ببيان الدعوى المتداولة والأوامر الصادرة وطلبات الإفلاس ودعاوى الحراسة والتصفية (على الشخص أو الشركة أو الشريك)
Certificate from the Securities and Commodities Authority stating the shares and securities owned by (the property, person, company or partner) or subject to garnishment.	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	شهادة من هيئة الأوراق المالية والسلع ببيان الأسهم والسندات المملوكة أو المحجور عليها (على العقار أو الشخص أو الشركة أو الشريك)
Certificate from the Federal Tax Authority stating the payable taxes due from the property, company or partner.	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	شهادة من الهيئة الاتحادية للضرائب بشأن المستحقات الضريبية (على الشخص أو الشركة أو الشريك)
Certificate from the municipality stating the registered contracts related to the property, person, company or partner.	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	شهادة من البلدية بشأن العقود المسجلة (على العقار أو الشخص أو الشركة أو الشريك)
Articles and memorandum of association related to companies and establishments, latest amendments thereof, statement of capital, statement of partners and their nature and shares, commercial license, latest balance sheet and latest tax declaration (return)	☐ yes ☐ n/a نعم لا ينطبق	عقود تأسيس الشركات والمؤسسات وآخر تعديل لها وبيان رأس المال وبيان الشركاء وطبيعة الشريك ونصيب كل منهم والرخصة التجارية وآخر ميزانية وآخر إقرار ضريبي